

Luk

Chapter 16

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Ἐλεγεν δὲ καὶ πρὸς τοὺς μαθητάς, Ἄνθρωπός τις ἦν
 ပြောတော်မူ၏ -သော်လည်း -နှင့် -သို့ -ထို တပည့်တော်များကို လူ တစ်ဦး ရှိ၏
 G3004 G1161 G2532 G4314 G3588 G3101 G0444 G5100 G1510

πλοῦσιος, οὗτος εἶχεν οἰκονόμον, καὶ οὗτος διεβλήθη ἀπὸ ὧν
 ချမ်းသာသော အဘယ်သူ ရှိ၏ အိမ်စောင့်ကို -နှင့် ဤသူ စွပ်စွဲခြင်းခံရ၏ သူ့ကို ကဲ့သို့
 G4145 G3739 G2192 G3623 G2532 G3778 G1225 G0846 G5613

διασκορπίζων τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ.
 ဖြန့်တီးသော -ထို ပိုင်ဆိုင်မှုများကို သူ၏
 G1287 G3588 G5225 G0846

တပည့်တော်တို့အားတဖန် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငွေရတတ်သောသူတယောက်၌ ဘဏ္ဍာစိုက်ရုံ၏။ ထို ဘဏ္ဍာစိုက်သည် သင်၏ဥစ္စာများကို ဖျက်ဆီးသည်အကခြင်းကို သူတပါးတို့သည် သခင်ရှု၍ အပူဖြတ် ကြခြင်း၊

2 καὶ φωνήσας αὐτὸν, εἶπεν αὐτῷ, Τί τοῦτο ἀκούω περὶ σοῦ?
 -နှင့် ခေါ်၍ သူ့ကို ပြော၏ သူ့ကို အဘယ် ဤအရာကို ငါကြားသနည်း -အကခြင်း သင်၏
 G2532 G5455 G0846 G3004 G0846 G5101 G3778 G0191 G4012 G4771

ἀπόδος τὸν λόγον τῆς οἰκονομίας σου; οὐ γὰρ
 ပြန်ပေးလော့ -ထို စာရင်းကို -၏ အိမ်ကျွေးစောင့်မှ၏ သင်၏ မ အဘယ်ကခြင်းဆိုသော်
 G0591 G3588 G3056 G3588 G3622 G4771 G3756 G1063

δύνῃ εἶτι οἰκονομεῖν.
 သင်တတ်နိုင် ရှိသေး အိမ်ကျွေးစောင့်ရန်
 G1410 G2089 G3621

သခင်သည် ဘဏ္ဍာစိုက်ကို ခေါ်၍၊ သင်၏အမှုအရာ၌ ငါကြားရသောစကားကား အဘယ်သို့နည်း။ ဘဏ္ဍာစိုက်အရာ၌ မှတ်သားသော စာရင်းကို ပေးလော့။ ယခုမှစ၍ ဘဏ္ဍာစိုက်မလုပ်ရဟု ဆို၏။

3 εἶπεν δὲ ἐν ἑαυτῷ ὁ οἰκονόμος, Τί ποιήσω, ὅτι
 ပြော၏ -သော်လည်း -၌ သူ့ကိုယ်သူ -ထို အိမ်စောင့် အဘယ် ငါပြုမည်နည်း အကခြင်းမူကား
 G3004 G1161 G1722 G1438 G3588 G3623 G5101 G4160 G3754

ὁ κύριός μου ἀφαιρῆται τὴν οἰκονομίαν ἀπ' ἐμοῦ; σκάπτειν οὐκ
 -ထို သခင် ငါ၏ ရုပ်သိမ်းသည် -ထို အိမ်ကျွေးစောင့်မှုကို -မှ ငါ တူးရန် မ
 G3588 G2962 G1473 G0851 G3588 G3622 G0575 G1473 G4626 G3756

ἵσχυός; ἐπαίτεῖν αἰσχύνομαι.
 ငါအားမရှိ တောင်းစားရန် ငါရှက်သည်
 G2480 G1871 G0153

ထိုအခါ ဘဏ္ဍာစိုက်က၊ ငါသည် အဘယ်သို့ပြုမည်နည်း။ ငါ၏သခင်သည် ဘဏ္ဍာစိုက်အရာကို နှုတ်လုပ်ပြီးလျှင်လုပ်ခြင်းငှါ မစွမ်းနိုင်။ သူတောင်းစား လုပ်ခြင်းငှါ ရှက်ကကြောက်၏။

4 ἔγνων τί ποιήσω, ἵνα ὅταν μετασταθῶ ἐκ τῆς οἰκονομίας,
 ငါသိ၏ အဘယ်ကို ငါပြုမည် -သို့ အခါ ငါဖယ်ရှားခံရ -မှ -၏ အိမ်ကျွေးစောင့်မှုမှ
[G1097](#) [G5101](#) [G4160](#) [G2443](#) [G3752](#) [G3179](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3622](#)

δέξωμαι με εἰς τοὺς οἴκους ἑαυτῶν.
 သူတို့လက်ခံမည် ငါ့ကို -သို့ -ထို အိမ်များသို့ သူတို့၏
[G1209](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1438](#)

ဘဏ္ဍာစိုးအရာမှ ကျသည်နောက် သူတပါးတို့သည် မိမိတို့အိမ်၌ ငါ့ကိုလက်ခံစေခြင်းငှါ အဘယ်သို့ ငါပြုမည်ကို ငါသိ၏ဟူ၍ စိတ်ထဲ၌ ကံဖြည့်ပါပြီ။

5 καὶ προσκαλεσάμενος ἕνα ἕκαστον τῶν χρεοφειλετῶν, τοῦ κυρίου
 -နှင့် ခေါ်၍ တစ်ဦး တစ်ဦးစီ -၏ အကငြီးရှင်များ၏ -၏ သခင်
[G2532](#) [G4341](#) [G1520](#) [G1538](#) [G3588](#) [G5533](#) [G3588](#) [G2962](#)

ἑαυτοῦ, ἔλεγεν τῷ πρῶτῳ, Πόσον ὀφείλεις τῷ κυρίῳ μου?
 သူ့ကိုယ်သူ၏ ပြော၏ -ကို ပထမ မည်မျှ သင်အကငြီးတင် -ကို သခင် ငါ၏
[G1438](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4413](#) [G4214](#) [G3784](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#)

သခင်၏ငွေရရှိသောသူအပေါင်းတို့ကို ခေါ်၍၊ ငါ၏သခင်ကို ဆပ်ပေးရန် သင်၌အဘယ်မျှလောက်ရှိ သနည်းဟု တယောက်ကိုမေးလျှင်၊

6 ὁ δὲ εἶπεν, Ἑκατὸν βάρτους ἐλαίου. ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ,
 -ထို -သခင်လည်း ပြော၏ တစ်ရာ ဗတ် ဆီ၏ -ထို -သခင်လည်း ပြော၏ သူ့ကို
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1540](#) [G0943](#) [G1637](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#)

Δέξαι σου τὰ γράμματα καὶ, καθίσας ταχέως, γράψον πεντήκοντα.
 ယူလော့ သင်၏ -ထို စာချုပ်များကို -နှင့် ထိုင်၍ အမိန့် ရေးလော့ ငါးဆယ်
[G1209](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1121](#) [G2532](#) [G2523](#) [G5030](#) [G1125](#) [G4004](#)

ထိုသူက၊ ဆီအခွက်တထောင်ပေးရန် ရှိပါသည်ဟုဆို၏။ ဘဏ္ဍာစိုးကလည်း၊ သင်၏ စာရင်းကိုယူ၍ အသေ့ထိုင်ပြီးလျှင်၊ အခွက်ငါးရာကို ရေးမှတ်လော့ဟုဆို၏။

7 ἔπειτα ἔτέρῳ εἶπεν, Σὺ δὲ πόσον ὀφείλεις? ὁ δὲ
 ထိုနောက် အခြားသူကို ပြော၏ သင် -သခင်လည်း မည်မျှ သင်အကငြီးတင် -ထို -သခင်လည်း
[G1899](#) [G2087](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1161](#) [G4214](#) [G3784](#) [G3588](#) [G1161](#)

εἶπεν, Ἑκατὸν κόρους σίτου. λέγει αὐτῷ, Δέξαι σου τὰ γράμματα καὶ
 ပြော၏ တစ်ရာ ကစ ဂျှ၏ ပြော၏ သူ့ကို ယူလော့ သင်၏ -ထို စာချုပ်များကို -နှင့်
[G3004](#) [G1540](#) [G2884](#) [G4621](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1209](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1121](#) [G2532](#)

γράψον ὀγδοήκοντα.
 ရေးလော့ ရှစ်ဆယ်
[G1125](#) [G3589](#)

ထိုနောက် အခြားသောသူကိုခေါ်၍၊ ငါ၏ သခင်ကိုဆပ်ပေးရန် သင်၌ အဘယ်မျှလောက်ရှိသနည်း ဟု မေးလျှင်၊ ထိုသူက၊ ဂျှစပါးအတင်းတထောင်ပေးရန်ရှိပါသည်ဟု ဆို၏။ ဘဏ္ဍာစိုးကလည်း၊ သင်၏ စာရင်းကိုယူ၍ အတင်းရှစ်ရာကို ရေးမှတ်လော့ဟု ဆို၏။

8 καὶ ἐπήνεσεν ὁ κύριος τὸν οἰκονόμον τῆς ἀδικίας, ὅτι
 -နှင့် ချီးမွမ်း၏ -ထို သခင် -ထို အိမ်စောင့်ကို -၏ မတရားမှု၏ အကကြောင်းမူကား
[G2532](#) [G1867](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G3623](#) [G3588](#) [G0093](#) [G3754](#)
 φρονίμως ἐποίησεν. ὅτι οἱ πῖοι τοῦ αἰῶνος τοῦτου,
 ပညာရှိစွာ ပုခြံ အကကြောင်းမူကား -ထို သားများ -၏ ဤခေတ်၏ ဤ
[G5430](#) [G4160](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3778](#)
 φρονίμωςτεροι ὑπερ τοὺς πῖοις τοῦ φωτὸς εἰς τὴν γενεάν τὴν ἐαυτῶν
 ပညာရှိသော ထက် -ထို သားများ -၏ အလင်း၏ -သို့ -ထို မျိုးဆက် -ထို သူတို့၏
[G5429](#) [G5228](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3588](#) [G1438](#)
 εἶπεν.
 ဖြစ်ကကြံ
[G1510](#)

မတရားသော ထိုဘဏ္ဍာစိုးသည် လိမ္မာစွာပညာသည်ကို သခင်သည် ချီးမွမ်းလေ၏။ အကကြောင်းမူကား၊ လောကီသားတို့သည် မိမိတို့အမှုကို ဆောင်ရွက်ရာတွင်၊ အလင်းသို့ရောက်သောသူတို့ထက်သာ၍ လိမ္မာကကြံ။

9 Καὶ ἐγὼ ὑμῖν λέγω, ἔαυτοῖς ποιήσατε φίλους ἐκ τοῦ
 -နှင့် ငါ သင်တို့အား ပြော၏ သင်တို့ကိုယ်ကို ပြုကြပြောစေ မိတ်ဆွေများကို -မှ -၏
[G2532](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3004](#) [G1438](#) [G4160](#) [G5384](#) [G1537](#) [G3588](#)
 μαμωνᾶ τῆς ἀδικίας, ἵνα ὅταν ἐκλίπη, δέξωνται ὑμεῖς εἰς τὰς
 ဥစ္စာ -၏ မတရားမှု၏ -သို့ အခါ ကုန်သွားသော သူတို့လက်ခံမည် သင်တို့ကို -သို့ -ထို
[G3126](#) [G3588](#) [G0093](#) [G2443](#) [G3752](#) [G1587](#) [G1209](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#)
 αἰωνίου σκηνάς.
 ထာဝရ တဲများသို့
[G0166](#) [G4633](#)

တဖန် ငါဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် စုတဒေသအခါ၊ အစဉ်အမပြုသော ဗိမာန်၌သင်တို့ကို လက်ခံလတံ့သော အဆွေရှိစေခြင်းငှါ မပြောလောကီစည်းစိမ်ကို သုံးဆောင်ကပြောစေ။

10 ὁ πιστὸς ἐν ἔλαχίστω, καὶ ἐν πολλῷ πιστὸς ἔσται; καὶ ὁ
 -ထို သစ္စာရှိသော -၌ အနည်းဆုံး -နှင့် -၌ များစွာ၌ သစ္စာရှိ ဖြစ်၏ -နှင့် -ထို
[G3588](#) [G4103](#) [G1722](#) [G1646](#) [G2532](#) [G1722](#) [G4183](#) [G4103](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#)
 ἐν ἔλαχίστω ἄδικος, καὶ ἐν πολλῷ ἄδικός ἔσται.
 -၌ အနည်းဆုံး မတရားသော -နှင့် -၌ များစွာ၌ မတရား ဖြစ်သည်
[G1722](#) [G1646](#) [G0094](#) [G2532](#) [G1722](#) [G4183](#) [G0094](#) [G1510](#)

အနည်းငယ်သော အမှု၌ သစ္စာရှိသောသူသည် ကြီးသောအမှု၌လည်း သစ္စာရှိလိမ့်မည်။ အနည်းငယ် သောအမှု၌ သစ္စာရှိသောသူသည် ကြီးသောအမှု၌ သစ္စာမရှိ။

11 εἰ οὖν ἐν τῷ ἁδίκῳ μαμωνᾷ, πιστοὶ οὐκ ἐγίνεσθε,
 အကယ်၍ -ထိုကကြံ -၌ -ထို မတရားသော ဥစ္စာ၌ သစ္စာရှိသူများ မ သင်တို့မဖြစ်ခဲ့
[G1487](#) [G3767](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0094](#) [G3126](#) [G4103](#) [G3756](#) [G1096](#)
 τὸ ἄληθινόν τῆς ὑμῖν πιστεύσει?
 -ထို စစ်မှန်သောအရာကို မည်သူ သင်တို့အား ယုံကြည်မည်နည်း
[G3588](#) [G0228](#) [G5101](#) [G4771](#) [G4100](#)

သို့ဖြစ်၍ မပြောလောကီစည်းစိမ်ကို သုံးရာတွင် သင်တို့သည် သစ္စာမရှိလျှင်၊ မှန်သောစည်းစိမ်ကို သင်တို့၌ အဘယ်သူအပ်မည်နည်း။

12 καὶ εἰ ἐν τῷ ἄλλοτρίῳ, πιστοὶ οὐκ ἐγίνεσθαι, τὸ
 -နှင့် အကယ်၍ -၌ -ထို သူတစ်ပါးပိုင်၌ သစ္စာရှိသူများ မ သင်တို့မဖြစ် -ထို
[G2532](#) [G1487](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0245](#) [G4103](#) [G3756](#) [G1096](#) [G3588](#)

ὑμέτερον τίς δώσει ὑμῖν;
 သင်တို့ပိုင်ကို မည်သူ ပေးမည်နည်း သင်တို့အား
[G5212](#) [G5101](#) [G1325](#) [G4771](#)

သူတပါးအမှ့် သင်တို့သည် သစ္စာမရှိလျှင်၊ အဘယ်သူသည် အပိုင်ပေးမည်နည်း။

13 Οὐδεὶς οἰκέτης δύνатаι δὸσι κυρίοις δοῦλεῖν, ἢ γὰρ
 မည်သူမျှ အစခံ မတတ်နိုင် နှစ်ဦး သခင်များကို အစခံရန် သို့မဟုတ် အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော်
[G3762](#) [G3610](#) [G1410](#) [G1417](#) [G2962](#) [G1398](#) [G2228](#) [G1063](#)

τὸν ἕνα μισήσει, καὶ τὸν ἕτερον ἀγαπήσει; ἢ ἐνὸς
 -ထို တစ်ဦးကို မှန်းမည် -နှင့် -ထို အခြားတစ်ဦးကို ချစ်မည် သို့မဟုတ် တစ်ဦးကို
[G3588](#) [G1520](#) [G3404](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2087](#) [G0025](#) [G2228](#) [G1520](#)

ἀντιἕξει, καὶ τοῦ ἑτέρου καταφρονήσει. οὐ δύνασθαι θεῷ
 ဆုပ်ကိုင်မည် -နှင့် -၏ အခြားတစ်ဦးကို မထီမဲ့မပြုမည် မ သင်တို့တတ်နိုင် ဘုရားသခင်ကို
[G0472](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2087](#) [G2706](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2316](#)

δοῦλεῖν, καὶ μαμωνᾶ.
 အစခံရန် -နှင့် ဥစ္စာကို
[G1398](#) [G2532](#) [G3126](#)

အဘယ်အစခံမျှ သခင်နှစ်ဦးအစကို မခံနိုင်။ သခင်တဦးကိုမှန်း၍ တဦးကိုချစ်မည်။ သခင်တဦး မှီခို၍ တဦးကို မခန့်မညားပျံ့သည်။ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ အစကို၎င်း၊ လက်စည်းစိမ်း၏အစကို၎င်း မခံနိုင်ကပြု မိန့်တော်မူ၏။

14 Ἦκουον δὲ ταῦτα πάντα οἱ Φαρισαῖοι, φιλάργυροι
 ကြားကကြို -သော်လည်း ဤအရာများကို အားလုံးသေ -ထို ဖာရိရှဲများ ငွေကိုချစ်သူများ
[G0191](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5330](#) [G5366](#)

ὑπάρχοντες, καὶ ἐξέμυκτηρίζον αὐτόν.
 ဖြစ်ကပြော -နှင့် ကဲ့ရဲ့ကကြို သူကို
[G5225](#) [G2532](#) [G1592](#) [G0846](#)

ငွေကို တပ်မက်သော ဖာရိရှဲတို့သည် ထိုစကားများကို ကြားလျှင်၊ ကိုယ်တော်ကို ပြန်ယယ်ပပြုကြ၏။

15 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ὑμεῖς ἔστε οἱ δικαιοῦντες ἑαυτοὺς ἐνώπιον
 -နှင့် ပြော၏ သူတို့ကို သင်တို့ ဖြစ်ကပြော -ထို ဖြောင့်မတ်စေသူများ သင်တို့ကိုယ်ကို ရှုမှောက်၌
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1344](#) [G1438](#) [G1799](#)

τῶν ἀνθρώπων, ὁ δὲ ἐν ἑαυτῷ γινώσκει τὰς καρδίας ὑμῶν;
 -၏ လူသားများ၏ -ထို -သော်လည်း ဘုရားသခင် သိတော်မူ၏ -ထို နှလုံးသားများကို သင်တို့၏
[G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

ὅτι τὸ ἐν ἀνθρώποις ὑψηλόν, βδέλυγμα ἐνώπιον τοῦ θεοῦ.
 အကြောင်းမူကား -ထို -၌ လူသားများ၌ မငြိမ်းသော ရွံရှာဘွယ် ရှုမှောက်၌ -၏ ဘုရားသခင်၏
[G3754](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0444](#) [G5308](#) [G0946](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#)

ယရုကလည်း၊ သင်တို့သည် လူများရှုမှောက် ဖြောင့်မတ်ဟန်ဆောင်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့၏စိတ်နှလုံးကို သိမြင်တော်မူ၏။ လူသဘာဝအားဖြင့် အမတ်ထားသောအရာသည် ဘုရားသခင် ရှုတော်မူ၍ စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်ဖြစ်၏။

16 Ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται μέχρι Ἰωάννου; ἀπὸ τότε ἢ
-ထို ပညတ်တရား -နှင့် -ထို ပရောဖက်များ တိုင်အောင် ယောဟန် -မှ ထိုနောက် -ထို
[G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3360](#) [G2491](#) [G0575](#) [G5119](#) [G3588](#)

βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἐπαγγελίζεται, καὶ πᾶς εἰς αὐτὴν
နိုင်ငံတော် -၏ ဘုရားသခင်၏ ဟောပြောခြင်းခံ၏ -နှင့် အားလုံးသော -သို့ ထိုအရာသို့
[G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2097](#) [G2532](#) [G3956](#) [G1519](#) [G0846](#)

βιάζεται.
အတင်းဝင်ကပြည်
[G0971](#)

ယောဟန်မရောက်မှီတိုင်အောင် ပညတ်တရားနှင့် အနာဂတ်တရားများရှိ၏။ ယောဟန်လက်ထက်မှစ၍
ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နှင့် ယှဉ်သောစေတနာတရားကို ဟောလျက်ရှိ၏။ လူများတို့သည်လည်း နိုင်ငံတော် ကို
အနိုင်အထက်ဝင်ကပြည်၏။

17 ἐκκοπώτερον δὲ ἐστὶν τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν παρελθεῖν,
လွယ်ကူ -သော်လည်း ဖြစ်၏ -ထို ကောင်းကင်ကို -နှင့် -ထို မကြီးကြို ကုန်သွားရန်
[G2123](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3928](#)

ἢ τοῦ νόμου μίαν κεραίαν πεσεῖν.
ထက် -၏ ပညတ်တရား၏ တစ်ခု မျဉ်းတစ်ချက် ကျရန်
[G2228](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1520](#) [G2762](#) [G4098](#)

ပညတ်တရား၌ အငယ်ဆုံးသော မိန့်တရားပျက်စီးလွယ်ထက်၊ ကောင်းကင်နှင့်မကြီးပြုတ်စီးလွယ်၏။

18 Πᾶς ὁ ἀπολύων τὴν γυναικα αὐτοῦ, καὶ γαμῶν ἑτέραν,
အားလုံးသော -ထို စွန့်ပစ်သော -ထို မိန်းမကို သူ၏ -နှင့် ထိမ်းမြားသော အခြားတစ်ယောက်ကို
[G3956](#) [G3588](#) [G0630](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1060](#) [G2087](#)

μοιχεύει. καὶ ὁ ἀπολελυμένην ἀπὸ ἀνδρὸς, γαμῶν,
သူ့အိမ်ထောင်ဖောက်ဖျက် -နှင့် -ထို ကွာရှင်းခံရသူမကို -မှ လင်ယောက်ျားမှ ထိမ်းမြားသူ
[G3431](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0630](#) [G0575](#) [G0435](#) [G1060](#)

μοιχεύει.
သူ့အိမ်ထောင်ဖောက်ဖျက်
[G3431](#)

အကပြုသူသည် မိမိမယားနှင့်ကွာ၍ အခြားသောမိန်းမနှင့်စုံဘက်ခြားကိုပြု၏။ ထိုသူသည် မိမိမယား ကို ပြုမှား၏။ လင်ကွာသော
မိန်းမနှင့်စုံဘက်ခြားကို ပြုသောသူသည်လည်း သူမယားကိုပြုမှားသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

19 Ἄνθρωπος δὲ τις ἦν πλοῦσιος, καὶ ἐνεδιδύσκετο πορφύραν
လူ -သော်လည်း တစ်ဦး ရှိ၏ ချမ်းသာသော -နှင့် ဝတ်ဆင်၏ ခရမ်းရောင်ထည်ကို
[G0444](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1510](#) [G4145](#) [G2532](#) [G1737](#) [G4209](#)

καὶ βύσσον, ἐφθραίνόμενος καθ' ἡμέραν λαμπρῶς.
-နှင့် ပိတ်ချက်ကို ပျော်ရွှင်သော -၌ နေ့တိုင်း တောက်ပစွာ
[G2532](#) [G1040](#) [G2165](#) [G2596](#) [G2250](#) [G2988](#)

ယဖန်တို၊ သူ့ဌေးတယောက်သည် နိမိတ်သော ကမ္မလာနှင့်ပိတ်ချက်ကိုဝတ်ဆင်၍၊ ကာမဂုဏ် စည်းစိမ်၌
နေတိုင်းပျော်ရွှင်လျက်နေ၏။

20 πτωχὸς δὲ τις ὀνόματι Λάζαρος, ἐβέβλητο πρὸς τὸν πυλῶνα
 ဆင်းရဲသား -သစ်လည်း တစ်ဦး အမည် လာဇရူ ချထားခြင်းခံ၏ -သို့ -ထို တံခါးဝ
[G4434](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3686](#) [G2976](#) [G0906](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4440](#)
 αὐτοῦ, εἰλικυμένους,
 သူ၏ အနာပဋိသေ
[G0846](#) [G1669](#)

လာဇရူအမည်ရှိသော သူဆင်းရဲတယောက်သည် တကိုယ်လုံး၌ အနာစိမ်းပေါက်၍၊

21 καὶ ἐπιθιμῶν χορτασθῆναι ἀπὸ τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τοῦ
 -နှင့် အလိုရှိသော ဝစ္စာစားရန် -မှ -ထို ကျသော -မှ -၏ စားပွဲမှ -၏
[G2532](#) [G1937](#) [G5526](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4098](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5132](#) [G3588](#)
 πλοῦσιου; ἄλλα καὶ οἱ κύνας ἐρχόμενοι ἐπέλειχον τὰ ἔλκη αὐτοῦ.
 ချမ်းသာသူ၏ သို့သော် -နှင့် -ထို ခွေးများ လာသော လျက်ကကြို -ထို အနာများကို သူ၏
[G4145](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2965](#) [G2064](#) [G0621](#) [G3588](#) [G1668](#) [G0846](#)

သူငှား၏စားပွဲမှကျသော စားနပ်စားပေါက်ကို စားပါရစေဟု တောင့်တသောစိတ်နှင့် သူငှားအိမ် တံခါးနားမှာ တိုးလိုးနေ၏။
 ခွေးတို့သည် လာ၍ အနာစိမ်းများကို လျက်ကကြို

22 ἐγένετο δὲ ἀποθανεῖν τὸν πτωχὸν, καὶ ἀπενεχθῆναι αὐτὸν
 ဖြစ်လာ၏ -သစ်လည်း သရော် -ထို ဆင်းရဲသားကို -နှင့် ဆောင်ယူသွားခြင်းခံ၏ သူကို
[G1096](#) [G1161](#) [G0599](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2532](#) [G0667](#) [G0846](#)
 ὑπὸ τῶν ἀγγέλων, εἰς τὸν κόλπον Ἀβραάμ. ἀπέθανεν δὲ
 -အားဖွဲ့ -ထို ကောင်းကင်တမန်များ -သို့ -ထို ရင်ခွင် အာဗဗြာမ၏ သ၏ -သစ်လည်း
[G5259](#) [G3588](#) [G0032](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2859](#) [G0011](#) [G0599](#) [G1161](#)
 καὶ ὁ πλοῦσιος, καὶ ἑτάφη.
 -နှင့် -ထို ချမ်းသာသူ -နှင့် သင့်ဂိုဏ်းခြင်းခံ၏
[G2532](#) [G3588](#) [G4145](#) [G2532](#) [G2290](#)

တနေ့သ၌ ထိုဆင်းရဲသားသည် သလွန်၍၊ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် အာဗဗြာမ၏ရင်ခွင်သို့ ပို့ ဆောင်ကကြို။ သူငှားသည်လည်း
 သလွန်၍ သင့်ဂိုဏ်းခြင်းကို ခံရလေ၏။

23 καὶ ἐν τῷ ῥῆθι ἑπάρας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, ὑπάρχων
 -နှင့် -၌ -ထို မရဏာနတ်ပဋိသေ မျက်စိမျှကြောက်၍ -ထို မျက်စိများကို သူ၏ ရှိနေသော
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0086](#) [G1869](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G5225](#)
 ἐν βασάνοις, ὀρῆ Ἀβραάμ ἀπὸ μακρόθεν, καὶ Λάζαρον ἐν τοῖς
 -၌ ဝဒေနာများ၌ မငြိ၏ အာဗဗြာမကို -မှ ဝေးစွာ -နှင့် လာဇရူကို -၌ -ထို
[G1722](#) [G0931](#) [G3708](#) [G0011](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2532](#) [G2976](#) [G1722](#) [G3588](#)
 κόλποις αὐτοῦ.
 ရင်ခွင်များ၌ သူ၏
[G2859](#) [G0846](#)

မရဏာနိုင်ငံ၌ ပြီးပစ္စာသောဝဒေနာကို ခံရလျက် မျက်စိကြောက်၍၊ အာဗဗြာမကို၎င်း၊ အာဗဗြာမ၏ ရင်ခွင်၌ လာဇရူကို၎င်း
 အဝေးကမငြိလျှင်၊

24 καὶ αὐτὸς φωνήσας εἶπεν, Πάτερ Ἀβραάμ, ἐλέησόν με, καὶ
 -နှင့် သူကိုယ်တိုင် ခေါ်၍ ပြော၏ အဘ အာဗြာမ ကရုဏာပြုပြန်မူပါ ငါ့ကို -နှင့်
 G2532 G0846 G5455 G3004 G3962 G0011 G1653 G1473 G2532
 πέμψον Λάζαρον, ἵνα βιάψῃ τὸ ἄκρον τοῦ δακτύλου αὐτοῦ ὑδατος, καὶ
 စလွတ်ပါ လာဇရုကို -သို့ နှစ်မည့် -ထို အဖျား -၏ လက်ချောင်း၏ သူ၏ ရေ၌ -နှင့်
 G3992 G2976 G2443 G0911 G3588 G0206 G3588 G1147 G0846 G5204 G2532
 καταψύξῃ τὴν γλῶσσαν μου; ὅτι ὀδυνῶμαι ἐν τῇ φλογὶ ταύτη.
 အေးမဖြေမည် -ထို လျှာကို ငါ၏ အကခြင်းမူကား ငါဝဒနာခံ၏ -၌ -ထို မီးလျှံ၌ ဤ
 G2711 G3588 G1100 G1473 G3754 G3600 G1722 G3588 G5395 G3788

အိုအဘအာဗြာမ၊ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်မသနားတတ်မူပါ။ အကျွန်ုပ်သည် ဤမီးလျှံ၌ ပြင်းစွာခံရသော ကခြင်း၊ လာဇရုသည် မိမိလက်ဖျားကို ရေ၌နှစ်၍ အကျွန်ုပ်လျှာကို အေးစေခြင်းငှါ သူ့ကို အကျွန်ုပ်ရုံရာသို့ စေ လွှတ်တတ်မူပါဟု ဟစ်ကပြောလေ၏။

25 εἶπεν δὲ Ἀβραάμ, Τέκνον, μνήσθητι ὅτι ἀπέλαβες τὰ
 ပြော၏ -သော်လည်း အာဗြာမ သားဦး သတ်ရလော့ ဟူမူကား သင်ခံစားရ၏ -ထို
 G3004 G1161 G0011 G5043 G3403 G3754 G0618 G3588
 ἀγαθά σοῦ, ἐν τῇ ζῳῇ σοῦ, καὶ Λάζαρος ὁμοίως τὰ
 ကောင်းသောအရာများကို သင်၏ -၌ -ထို အသက်တာ၌ သင်၏ -နှင့် လာဇရု အလားတူ -ထို
 G0018 G4771 G1722 G3588 G2222 G4771 G2532 G2976 G3668 G3588
 κακά. νῦν δὲ ὥδε παρακαλεῖται; σὺ δὲ ὀδυνᾷσαι.
 ဆိုးသောအရာများကို ယခု -သော်လည်း ဤနေရာ၌ နှစ်သိမ့်ခြင်းခံရ၏ သင် -သော်လည်း ဝဒနာခံရ၏
 G2556 G3568 G1161 G5602 G3870 G4771 G1161 G3600

အာဗြာမကလည်း၊ ငါ့သား၊ သင်သည် အသက်ရှင်စဉ်အခါ ချမ်းသာရသည်ကို၎င်း၊ လာဇရုသည် ဆင်းရဲစွာ နှစ်သည်ကို၎င်း အောက်မေ့လော့။ ယခုမူကား၊ သူသည်သက်သာခြင်းရှိ၏။ သင်သည် ဒုက္ခဝဒနာ ကို ခံရ၏။

26 καὶ ἐν ταῖς τούτοις, μεταξὺ ἡμῶν καὶ ὑμῶν χάσμα μέγα
 -နှင့် -၌ အားလုံးသော ဤအရာများ၌ ကြီး၌ ငါတို့၏ -နှင့် သင်တို့၏ ခွင် ကြီးမားသော
 G2532 G1722 G3956 G3778 G3342 G1473 G2532 G4771 G5490 G3173
 ἐστῆρικται, ὅπως οἱ θεῶντες διαβῆναι ἔθελον πρὸς ὑμᾶς μὴ δύνωνται,
 တည်ရှိ၏ -သို့ -ထို အလိုရှိသူများ ကူးရန် ဤမှ -သို့ သင်တို့ကို မ မတတ်နိုင်ကြ
 G4741 G3704 G3588 G2309 G1224 G1759 G4314 G4771 G3361 G1410
 μηδὲ ἐκείθεν πρὸς ἡμᾶς διαπερῶσιν.
 -နှင့်မ ထိုမှ -သို့ ငါတို့ကို ကူးနိုင်ကြ
 G3366 G1564 G4314 G1473 G1276

ထိုမှတပါး၊ ငါတို့နှင့် သင်တို့ စပ်ကြီး၌ အလွန်နက်လှသော ချောက်ကီပြည်လျက်ရှိ၏။ ထိုကခြင်း ဤ အရပ်မှသင်တို့ရုံရာသို့ ကူးချင်သောသူမကူးနိုင်။ ထိုအရပ်မှ ငါတို့ရုံရာသို့ ကူးချင်သောသူလည်း မကူးနိုင် ဟု ဆို၏။

27 εἶπεν δέ, Ἐρωτῶ σε οὖν, πάτερ, ἵνα πέμψῃς αὐτὸν
 ပြော၏ -သော်လည်း ငါတောင်းပန်၏ သင့်ကို -ထိုကခြင်း အဘ -သို့ သင်စလွတ်မည် သူ့ကို
 G3004 G1161 G2065 G4771 G3767 G3962 G2443 G3992 G0846
 εἰς τὸν οἶκον τοῦ πατρὸς μου,
 -သို့ -ထို အိမ်ကို -၏ အဘ၏ ငါ၏
 G1519 G3588 G3624 G3588 G3962 G1473

သူဌေးကလည်း၊ အိုအဘ၊ ထိုသို့မှန်လျှင်၊

28 ἔγωγε ἄρα πάντες ἀδελφοί, ὅπως διαμαρτύρηται αὐτοῖς, ἵνα
 ရှိ၏ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ငါးဦး ညီအစ်ကိုများကို -သို့ သက်သေမည် သူတို့ကို -သို့
 G2192 G1063 G4002 G0080 G3704 G1263 G0846 G2443
 μὴ καὶ αὐτοὶ ἔλθωσιν εἰς τὸν τόπον τοῦτον τῆς βιβαίου.
 မ -နှင့် သူတို့ကိုယ်တိုင် ရောက်လာကပြန် -သို့ -ထို နှောင့်ကို ဤ -၏ ဝေဒနာ၏
 G3361 G2532 G0846 G2064 G1519 G3588 G5117 G3778 G3588 G0931

အကျွန်ုပ်တို့ ညီငါးယောက်ရှိပါသည်ဖြစ်၍၊ သူတို့သည် ဤပြင်းပူခံရာအရပ်သို့မရောက်မည် အကြောင်း၊ သူတို့အား သက်သေခံစေခြင်းငှါ၊ လာဇရုကို အကျွန်ုပ်အဘ၏အိမ်သို့ စေလွှတ်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ် တောင်းပန်ပါ၏ဟု ပြောဆိုလျှင်၊

29 λέγει δὲ Ἀβραάμ, Ἔχουσι Μωϋσέα καὶ τοὺς προφήτας:
 ပြော၏ -သော်လည်း အာဗြာမ သူတို့ရှိ၏ မရှာရဘဲ -နှင့် -ထို ပရောဖက်များကို
 G3004 G1161 G0011 G2192 G3475 G2532 G3588 G4396
 ἀκουσάτωσαν αὐτῶν.
 သူတို့နားထောင်ကြစေ သူတို့၏
 G0191 G0846

အာဗြာမက၊ သင်၏ညီတို့၌ မရှာရမှစ၍ ပရောဖက်များရှိကြ၏။ ပရောဖက်တို့၏ စကားကို နား ထောင်ကြဟုဆို၏။

30 ὁ δὲ εἶπεν, Οὐχί, πάτερ Ἀβραάμ, ἀλλ' ἐάν τις ἀπὸ
 -ထို -သော်လည်း ပြော၏ မဟုတ် အဘ အာဗြာမ သို့သော် အကယ်၍ တစ်ဦး -မှ
 G3588 G1161 G3004 G3780 G3962 G0011 G0235 G1437 G5100 G0575
 νεκρῶν πορεύσῃ πρὸς αὐτοὺς, μετανοήσουσιν.
 သေသူများမှ သွားလျှင် -သို့ သူတို့ကို သူတို့နောင်တရမည်
 G3498 G4198 G4314 G0846 G3340

သူငှားကလည်း၊ မဟုတ်ပါ အဘအာဗြာမ။ သေသေလူစုထဲက တယောက်သေသူသည် ထ မြောက်၍ သူတို့ရှိရာသို့ သွားလျှင်၊ သူတို့သည် နောင်တရကပြုလိမ့်မည်ဟုဆိုသော်၊

31 εἶπεν δὲ αὐτῷ, Εἰ Μωϋσέως καὶ τῶν προφητῶν οὐκ
 ပြော၏ -သော်လည်း သူကို အကယ်၍ မရှာရဘဲ -နှင့် -ထို ပရောဖက်များ၏ မ
 G3004 G1161 G0846 G1487 G3475 G2532 G3588 G4396 G3756
 ἀκούουσιν, οὐδ' ἐάν τις ἀπὸ νεκρῶν ἀναστῆ, περὶ θνήσκουσι.
 နားထောင်ကြ -နှင့်မ အကယ်၍ တစ်ဦး -မှ သေသူများမှ ထမမြောက်လျှင် သူတို့ယုံကြည်ခြင်းမဟုတ်
 G0191 G3761 G1437 G5100 G1537 G3498 G0450 G3982

အာဗြာမက၊ သူတို့သည် မရှာရ၏စကား၊ ပရောဖက်တို့၏စကားကို နားမထောင်လျှင်၊ တယောက် သေသူသည် သေခြင်းမှထမမြောက်သော်လည်း မယုံကြည်နိုင်ကပြော အာဗြာမဆိုသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။